

Visto l'art. 27 dello Statuto del Comune città di Capodistria (Bollettino Ufficiale, nn. 40/00, 30/01, 29/03 e Gazzetta Ufficiale della RS nn. 90/05, 67/06, 39/08 e 33/18), l'art. 30 dello Statuto del Comune di Isola (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 15/99, 17/12, 6/04 in 3/18 – Testo Consolidato), l'art. 17 dello Statuto del Comune di Pirano (Gazzetta Ufficiale della RS, nn. 5/14 – Testo Consolidato, 35/17 e 43/18) e l'art. 17 dello Statuto del Comune di Ancarano (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 17/15) nonché ai sensi dell'art. 39 della Legge sulla promozione dello sviluppo del turismo (Gazzetta Ufficiale della RS, n. 13/18 – ZSRT-1), il Consiglio comunale del Comune di Pirano nell'8^a seduta ordinaria del 20 settembre 2023, il Consiglio comunale del Comune di Isola nella 8^a seduta ordinaria del 19 ottobre 2023, il Consiglio comunale del Comune città di Capodistria nella 8^a seduta ordinaria del 28 settembre 2023 e il Consiglio comunale del Comune di Ancarano nella 9^a seduta ordinaria del 26 ottobre 2023, hanno approvato il seguente

DECRETO
SULLE GUIDE TURISTICHE LOCALI SUL TERRITORIO DEI COMUNI DI PIRANO,
ISOLA, CAPODISTRIA e ANCARANO

I. DISPOSIZIONI INTRODUTTIVE

Art. 1

Il presente Decreto stabilisce per l'area turistica del Comune di Pirano, del Comune di Isola, del Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano (nel prosieguo: area turistica) quanto segue:

- il programma di formazione professionale per guide turistiche;
- le condizioni per lo svolgimento dell'attività di guida turistica locale nell'area turistica;
- la definizione del termine di guida turistica locale dell'area turistica;
- la formazione per la guida turistica locale dell'area turistica;
- la tenuta del registro delle guide turistiche dell'area turistica (nel prosieguo: registro);
- l'erogazione del servizio di visite turistiche guidate;
- la supervisione dello svolgimento delle visite guidate locali nell'area turistica.

Art. 2

Con il presente Decreto il Comune di Pirano, il Comune di Isola, il Comune città di Capodistria e il Comune di Ancarano autorizzano l'Ente per il turismo Portorose, g. i. e. (nel prosieguo: Ente per il turismo Portorose) alla predisposizione del programma di formazione professionale per guide turistiche, all'attuazione della formazione per le guide turistiche locali, allo svolgimento di una prova delle competenze professionali, alla gestione e alla tenuta del registro delle guide turistiche locali dell'area turistica, all'iscrizione e alla cancellazione delle guide turistiche locali dal registro delle guide turistiche locali dell'area turistica. I compiti sopraindicati sono svolti come potere pubblico dall'Ente per il turismo Portorose.

Art. 3

L'Ente per il turismo Portorose, in collaborazione con le altre organizzazioni turistiche e le rispettive istituzioni di competenza (ad es.: la Facoltà di studi per il turismo – Turistica e altri), predispone un programma di formazione professionale per le guide turistiche nonché il tariffario annuale dei servizi di formazione professionale per guide turistiche locali e di gestione del registro delle guide turistiche locali, inclusivo di tutti i costi amministrativi della procedura in questione. Il tariffario è approvato dal direttore dell'Ente per il turismo Portorose.

L'Ente per il turismo Portorose riferisce ogni anno ai comuni dell'area turistica, entro il 30 giugno per l'anno precedente, in merito all'attuazione dei compiti di cui al presente articolo.

II. DEFINIZIONE DEL TERMINE GUIDA TURISTICA LOCALE DELL'AREA TURISTICA

Art. 4

L'attività di guida turistica consiste nella guida professionale dei visitatori nell'area turistica dei comuni di cui all'articolo 1 del presente Decreto.

La persona che svolge l'attività di visite guidate locali nell'area turistica è la guida turistica locale dell'area turistica del Comune di Pirano, Comune di Isola, Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano (nel prosieguo: guida turistica locale).

La guida turistica locale ai sensi del presente Decreto, è la persona che illustra e interpreta in modo professionale le bellezze naturali, i monumenti culturali e storici, la storia, le opere d'arte, le attrazioni etnografiche e di altro tipo, ai visitatori nazionali e stranieri dei comuni dell'Istria slovena.

III. CONDIZIONI PER LO SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ DI GUIDA TURISTICA LOCALE

Art. 5

(1) L'attività di guida turistica nell'area turistica può essere svolta da chiunque soddisfi alle seguenti condizioni:

- ha conseguito almeno istruzione secondaria superiore professionale;
- ha conoscenza di almeno una lingua straniera con un livello minimo di istruzione superiore professionale (la conoscenza si attesta con un diploma o un certificato di completamento di un corso di lingua straniera);
- corso di formazione professionale completato per guida turistica locale, come specificato all'articolo 6 del presente Decreto e
- iscrizione nel registro delle guide turistiche locali, gestito dall'Ente per il turismo Portorose.

(2) Ai sensi del presente Decreto non sono considerati guide turistiche locali i lavoratori professionali nei musei, nelle gallerie, scuole e in altri enti pubblici sul territorio di tutti e quattro i comuni, che svolgono il lavoro di guida nell'ambito dei loro compiti e delle mansioni d'ufficio.

Non sono inoltre considerati guide turistiche locali ai sensi del presente Decreto gli interpreti del patrimonio naturale e culturale.

(3) La guida turistica in possesso della licenza conferita dalla Camera di commercio della Slovenia (CCS), soddisfacendo le condizioni di cui ai primi tre alinea del primo comma del presente articolo, potrà essere inserita nel registro delle guide turistiche locali dell'area turistica dei comuni e ottenere la tessera di guida turistica locale nell'area turistica.

(4) Le disposizioni di cui al primo comma non si applicano all'attività di guida turistica nei seguenti casi:

- quando un cittadino straniero accompagna gruppi organizzati di visitatori che hanno iniziato il loro viaggio fuori dalla Repubblica di Slovenia;
- se per legge sono richieste competenze speciali per le visite guidate e il lavoro di guida è svolto nell'ambito di lavoro della stessa (visite guidate nei musei, gallerie, scuole, monumenti e altre strutture, ecc.);
- quando è possibile ottenere un permesso o un consenso per svolgere la visita guidata sulla base di un programma speciale di formazione approvato dall'autorità professionale competente e avente l'autorizzazione del ministero competente per il turismo.

IV. FORMAZIONE PER GUIDA TURISTICA LOCALE

Art. 6

(1) Il candidato soddisfa la condizione di cui all'articolo 5, primo comma, terzo alinea, dopo aver completato con successo la formazione svolta dall'Ente per il turismo Portorose sulla base del programma di formazione professionale per guide turistiche di cui all'articolo 3 del presente Decreto.

(2) La formazione professionale, che comprende una parte teorica e una pratica, si conclude con una prova delle competenze professionali.

(3) La prova delle competenze professionali è svolta dalla commissione di esperti dell'Ente per il Turismo Portorose. La commissione è istituita dall'Ente per il turismo Portorose con delibera.

(4) Chi non supera la prova delle competenze professionali, può sostenere nuovamente la prova.

(5) Coloro che superano la prova delle competenze professionali acquisiscono il titolo di “guida turistica locale nell'area turistica del Comune di Pirano, Comune di Isola, Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano” (nel prosieguo: guida turistica locale).

IV. REGISTRO DELLE GUIDE TURISTICHE LOCALI

Art. 7

(1) Il registro delle guide turistiche locali nell'area turistica (nel prosieguo: registro delle guide turistiche locali) è tenuto e gestito dall'Ente per il turismo Portorose.

(2) Coloro che superano la prova delle competenze professionali per guida turistica vengono iscritti nel registro delle guide turistiche locali.

(3) Il registro di cui al primo comma del presente articolo contiene i seguenti dati:

- nome e cognome e indirizzo di residenza permanente della guida turistica,
- il numero di visite guidate nell'area turistica nell'anno civile precedente,
- informazioni sulle conoscenze e qualifiche professionali,
- con il consenso scritto della guida turistica anche i dati di contatto della stessa (indirizzo e-mail, numero di telefono).

(4) Con il consenso scritto delle guide turistiche si pubblica sul sito internet dell'Ente per il turismo Portorose e di Love Istra, l'elenco delle guide turistiche locali, che comprende almeno il nome e cognome della guida turistica e l'indicazione della lingua straniera in cui possono effettuare le visite guidate.

Art. 8

(1) Dopo l'iscrizione nel registro, la guida turistica ottiene una tessera o e-card per guide con validità triennale dalla data di rilascio della stessa, e può iniziare a svolgere l'attività di guida turistica. Nello svolgere l'attività di visite turistiche guidate, le guide turistiche devono esporre la tessera in maniera visibile. Le spese di formazione e di iscrizione (tessera) nel registro delle guide turistiche sono a carico della guida turistica stessa, salvo diverso accordo.

(2) La tessera contiene i seguenti dati:

- nome, cognome,
- il numero progressivo di iscrizione nel registro,
- la data di rilascio della tessera,
- l'informazione sulla validità della tessera.

(3) Dopo la scadenza di tre anni, la validità della tessera della guida turistica è prorogata per un periodo di tre anni, a condizione che durante questo periodo abbia effettuato almeno 10 visite guidate e non siano stati sollevati reclami fondati circa la sua attività di guida turistica oppure non è stato dimostrato che abbia commesso un illecito ai sensi del presente Decreto. In caso contrario, per il rinnovo dell'iscrizione nel registro delle guide turistiche dovrà frequentare nuovamente il corso per guide turistiche e superare nuovamente la prova delle competenze professionali.

Art. 9

(1) L'Ente per il turismo Portorose può cancellare d'ufficio dal registro delle guide turistiche locali con provvedimento definitivo una guida turistica che:

- ha violato le disposizioni di legge nell'ambito di lavoro,
- ha dichiarato nelle sue relazioni annuali visite guidate che non ha svolto,
- non ha presentato entro il termine stabilito e senza un valido motivo la relazione annuale sulle visite guidate svolte,
- secondo le constatazioni del presidente della commissione di esperti, ha ricevuto numerose critiche e reclami giustificati a causa della scarsa qualità delle visite guidate o

– non ha svolto per più di tre anni l'attività di guida turistica nell'area turistica.

(2) È considerata scarsa la qualità delle visite guidate di cui al quarto alinea del primo comma se nel termine di 15 giorni dalla visita guidata è stato presentato per iscritto un reclamo fondato avverso il lavoro della guida turistica da parte di un gruppo organizzato o da un fruitore del servizio di visita guidata ed è stato registrato un illecito comprovato sull'operato della guida turistica ai sensi del presente Decreto.

La procedura di ricorso è condotta dall'Ente per il turismo Portorose.

(3) Avverso il provvedimento sulla cancellazione dal registro delle guide turistiche locali è possibile presentare ricorso in merito al quale decide il sindaco del Comune di Pirano. Il ricorso va presentato per iscritto alla sede dell'Ente per il turismo Portorose.

VI. ATTUAZIONE DELLE VISITE GUIDATE

Art. 10

La guida turistica dimostra il proprio operato con la relazione in base al modulo sul numero di visite guidate rilasciato dall'Ente per il turismo Portorose. La guida turistica presenta la relazione all'Ente per il turismo Portorose per l'anno precedente entro e non oltre il 31 gennaio dell'anno corrente.

V. VIGILANZA

Art. 11

(1) La vigilanza sull'attuazione delle disposizioni del presente Decreto è svolta dal pubblico ufficiale competente per il controllo comunale.

(2) La guida turistica locale, su richiesta degli uffici competenti, ha il dovere di presentarsi con la tessera valida di cui all'articolo 8 del presente Decreto ovvero con la tessera rilasciata dalla Camera di commercio della Slovenia.

VI. DISPOSIZIONI SANZIONATORIE

Art. 12

(1) Una sanzione pecuniaria di Euro 200 è comminata alla persona fisica che svolge visite turistiche guidate nell'area turistica del Comune di Pirano, Comune di Isola, Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano e che non è iscritta nel registro delle guide turistiche locali gestito dall'Ente per il turismo Portorose.

(2) Una sanzione pecuniaria di Euro 400 è comminata alla persona giuridica, imprenditore autonomo, che commette un illecito amministrativo di cui al primo comma del presente articolo.

(3) Una sanzione pecuniaria di Euro 200 è comminata al responsabile della persona giuridica che commette un illecito amministrativo di cui al primo comma del presente articolo.

(4) Una sanzione pecuniaria di Euro 100 è comminata a un individuo durante l'espletamento dell'attività di guida turistica se non espone la tessera di guida turistica in maniera chiaramente visibile ai sensi dell'articolo 8 del presente Decreto.

VII. DISPOSIZIONI TRANSITORIE E FINALI

Art. 13

Dal giorno di entrata in vigore del presente Decreto cessa di avere effetto il Decreto sulle guide turistiche locali sul territorio dei Comuni di Capodistria, Isola e Pirano (Bollettino Ufficiale delle Primorske novice, n. 20/2006).

Art. 14

Fino alla predisposizione e all'entrata in vigore del programma di formazione professionale per guide turistiche, del tariffario dei servizi, del registro e di altro, come definito dal presente Decreto, si applicano per l'attuazione del presente Decreto gli atti e altre basi redatti ai sensi del Decreto sulle guide turistiche locali sul territorio dei Comuni di Capodistria, Isola e Pirano (Bollettino Ufficiale delle Primorske novice, n. 20/2006), tuttavia per un massimo di 6 mesi dall'entrata in vigore del presente Decreto.

Art. 15

Il Decreto entra in vigore il giorno successivo all'ultima pubblicazione sul bollettini ufficiali del Comune di Pirano, Comune di Isola, Comune città di Capodistria e del Comune di Ancarano.

Comune di Pirano

N.: 322-04/2021

Pirano, 20 settembre 2023

Il Sindaco

Andrej Korenika

Comune di Isola

N.: 007-7/2023

Isola, 19 ottobre 2023

Il Sindaco

Milan Bogatič

Comune città di Capodistria

N.: 320-1/2023

Capodistria, 28 settembre 2023

Il Sindaco

Aleš Bržan

Comune di Ancarano

N.: 061/2023

Ancarano, 26 ottobre 2023

Il Sindaco

Gregor Strmčnik